

МНОГОЗНАЧНЫЕ СЛОВА В РОМАНЕ 'МАСТЕР И МАРГАРИТА

Сайпназарова Хурлиман Аманбаевна

<https://doi.org/10.5281/zenodo.11097204>

Аннотация. Роман "Мастер и Маргарита" Михаила Булгакова — это глубоко символическое и многоплановое произведение, которое рассматривает вечные вопросы добра и зла, любви и предательства, а также свободы личности перед лицом тоталитарной системы. В центре сюжета — история любви между Мастером, талантливым писателем, создавшим роман о Понтии Пилате, и его возлюбленной Маргаритой. Их судьбы переплетаются с прибытием в Москву таинственного иностранца Воланда (дьявола) и его свиты, которые разоблачают лицемерие и моральное падение общества. Роман богат многозначными символами и аллегориями, задающими читателю множество вопросов о смысле жизни, искусстве и вечных ценностях.

Ключевые слова. любовь и предательство, добро и зло, свобода личности, символизм и аллегория, искусство и мораль.

AMBIGUOUS WORDS IN THE NOVEL 'THE MASTER AND MARGARITA

Abstract. "Mikhail Bulgakov's "The Master and Margarita" is a deeply symbolic and multifaceted work that explores eternal questions of good and evil, love and betrayal, as well as individual freedom in the face of a totalitarian system. At the heart of the plot is the love story between the Master, a talented writer who has penned a novel about Pontius Pilate, and his beloved Margarita. Their fates intertwine with the arrival in Moscow of the mysterious foreigner Woland (the devil) and his retinue, who expose the hypocrisy and moral decay of society. The novel is rich in polysemantic symbols and allegories, posing numerous questions to the reader about the meaning of life, art, and eternal values."

Key words: love and betrayal, good and evil, individual freedom, symbolism and allegory, art and morality.

Многозначные слова играют ключевую роль в литературном творчестве, добавляя глубину и многослойность тексту. Эти слова обладают способностью нести несколько значений одновременно, что позволяет автору создавать многогранные, иногда загадочные образы и ситуации, заставляя читателя вдумываться и исследовать подтексты произведения. В классической и современной литературе многозначные слова используются для обогащения текста, придания ему символической насыщенности и эмоциональной выразительности. Такие слова становятся мостами между прямыми и

переносными значениями, между явным сюжетом и скрытыми темами, между реальностью и метафорой. В романе "Мастер и Маргарита" Михаила Булгакова многозначность слов раскрывает свои возможности в полной мере, превращаясь в мощный инструмент в руках мастера слова. Булгаков искусно вплетает многозначные слова в ткань повествования, обогащая текст не только литературными аллюзиями, но и философскими, историческими, культурными отсылками. Это позволяет читателю каждый раз открывать для себя что-то новое, перечитывая роман и вглядываясь в многозначные слова и фразы, которые становятся ключами к глубинным смыслам и идеям произведения.

Роман "Мастер и Маргарита" Михаила Булгакова выделяется в русской литературе не только своей сюжетной оригинальностью, но и глубоким использованием многозначных слов, которые служат ключом к пониманию многослойности и многогранности произведения. Это одно из тех литературных творений, где каждое слово, каждая фраза могут иметь не одно, а несколько значений, в зависимости от контекста, в котором они используются, и перспективы восприятия читателя. Многозначность в "Мастере и Маргарите" выполняет несколько функций. Во-первых, она создает уникальную атмосферу произведения, где реальность и мистика, исторические и вымышленные события переплетаются так тесно, что порой становится невозможно их разделить. Во-вторых, многозначные слова и выражения позволяют Булгакову обсуждать темы, которые в прямом изложении могли бы показаться слишком откровенными для того времени, обходя цензуру и предоставляя читателям возможность самим интерпретировать текст. Кроме того, использование многозначных слов в романе способствует глубокому философскому и эстетическому измерению текста. Через них раскрываются основные темы произведения — любовь и жертва, свобода воли и предопределение, искусство и вечность. Многозначность слов позволяет Булгакову создать сложную, многогранную картину мира, в которой каждый читатель может найти что-то свое, персонально важное и значимое. "Мастер и Маргарита" является ярким примером того, как многозначные слова могут обогатить литературное произведение, придав ему глубину и сложность. Роман Булгакова — это не просто история о Москве 1930-х годов, но и бессмертное произведение искусства, которое продолжает волновать умы и сердца читателей по всему миру, отчасти благодаря мастерскому использованию многозначных слов и образов.

Многозначные слова – это языковые единицы, обладающие способностью выразить несколько смыслов в зависимости от контекста их употребления. В литературном тексте, особенно в таких многослойных и глубоких произведениях, как "Мастер и Маргарита" Михаила Булгакова, многозначные слова выполняют ряд ключевых функций, обогащая

текст и делая его интерпретацию многогранной и многоуровневой. Одной из основных функций многозначных слов является создание полифонии смыслов, которая позволяет тексту обретать дополнительные измерения. Это достигается за счет использования слов с различными значениями, которые могут интерпретироваться по-разному в зависимости от контекста. Такая полисемия способствует созданию богатой текстурной ткани, в которой каждое слово может служить мостом между видимыми и скрытыми смыслами, между прямым и переносным значением.

В "Мастере и Маргарите" многозначные слова используются для создания символического слоя произведения. Символы, зашифрованные в многозначных словах, помогают раскрыть темы и идеи романа, такие как борьба добра и зла, судьба художника в обществе, власть любви и жертвенность. Булгаков мастерски вкладывает в слова множество смыслов, позволяя читателям погружаться в глубокие размышления о сущности изображаемых событий и персонажей. Многозначные слова играют важную роль в создании атмосферы неопределенности и мистики, характерной для романа. Они становятся инструментом, с помощью которого автор манипулирует восприятием реальности читателя, заставляя задуматься о границах между реальным и вымышленным, между повседневным и чудесным. Многозначные слова также служат для создания игры слов, юмора и иронии, что особенно заметно в описаниях и диалогах персонажей романа. Булгаков использует их для критики общества, идеологии и поведения людей, скрыто передавая свое отношение к происходящим событиям.

В романе "Мастер и Маргарита" Михаила Булгакова язык не просто средство повествования, но и ключ к раскрытию многогранности идей, заложенных автором. Одной из особенностей произведения является использование многозначных слов и выражений, которые играют важную роль в создании символического слоя текста. Эти элементы не только обогащают язык романа, но и заставляют читателя задуматься над многообразием толкований, которые могут быть применены к одному и тому же явлению или персонажу.

Многозначность в "Мастере и Маргарита" служит мостом между реальным и мистическим, позволяет глубже понять философские, социальные и эстетические поиски Булгакова. В этой статье мы рассмотрим конкретные примеры многозначных слов и выражений (а именно из 1, 5, 25 и 26 глав), встречающихся в тексте, и попытаемся осмыслить их значение в контексте произведения. Анализ этих примеров поможет не только лучше понять художественный мир романа, но и углубиться в изучение богатой символики и многослойности булгаковского текста:

1. "*Воланд*" - имя загадочного иностранца, воплощающего собой дьявола. Воланд в романе несет множество значений, связанных с мифологией, библейскими историями и историческими аллюзиями. Это имя ассоциируется с мраком, тайной, но в то же время с справедливостью и разоблачением лицемерия, показывая двойственность природы зла и его роль в мироздании.

2. "*Мастер*" - заглавие главного героя романа, писателя, создавшего рукопись о Понтии Пилате. Слово "мастер" многозначно: оно указывает не только на мастерство и профессионализм в литературе, но и на глубокое понимание жизни, умение видеть за поверхностными явлениями существенные вопросы существования и творчества. Мастер - это символ творческой личности, страдающей и ищущей истину.

3. "*Маргарита*" - имя главной героини, вдохновительницы и любви Мастера. Оно обладает глубокой символикой, ассоциируясь с цветком маргаритки, который символизирует невинность, чистоту и одновременно страстную любовь. В контексте романа Маргарита проходит путь преображения, становясь ведьмой и обретая силу воли, чтобы изменить свою судьбу и судьбу своего возлюбленного.

4. "*Иерусалим*" - историческое название Иерусалима, используемое в романе. Это слово многозначно и ведет к ряду ассоциаций: от священной земли и места религиозных чудес до арены жестоких исторических событий и моральных испытаний. В контексте романа Иерусалим является местом действия рассказа о Понтии Пилате, подчеркивая вечные вопросы вины, судьбы и выбора.

5. Начало романа и встреча на Патриарших прудах. Этот момент вводит читателя в атмосферу мистики и предвестия необычных событий. Встреча Берлиоза и Бездомного с профессором Воландом (который является воплощением дьявола) нагружена многозначными диалогами, где обсуждаются темы веры, существования Бога и судьбы. Воланд утверждает, что видел лично Понтия Пилата, что вызывает смешение реальности и вымышленного, исторического и мифологического.

6. Фраза "*рукописи не горят*". Это высказывание Мастера относительно его рукописи, потеря которой стала для него большой трагедией. Эта фраза многозначна: она символизирует неуничтожимость истинного искусства, вечность идей и мыслей, которые могут пережить своего создателя и временные обстоятельства.

7. "*Перлыгино*" - На первый взгляд, эта надпись на двери может показаться загадочной и несущей скрытый смысл. В контексте романа это слово может отражать абсурдность и нелепость ситуаций, с которыми сталкиваются персонажи, а также игру слов, характерную для произведения Булгакова.

8. *"начинали разбегаться глаза"* - Это выражение описывает состояние перегрузки и смятения, которое испытывает посетитель, сталкиваясь с многочисленными надписями. Многозначность заключается в переносном смысле, подчеркивающем ощущение хаоса и переполненности информацией.

9. *"Запись в очередь на бумагу у Поклевкиной"* - Здесь многозначность проявляется в контрасте между банальностью ситуации (запись на получение бумаги) и атмосферой загадочности и необычности, которая витает в доме Грибоедова. Это отражает абсурдность и одновременно трагикомичность бытовых проблем в контексте всего романа.

10. *"Личные расчеты скетчистов"* - Фраза может намекать на внутренние разборки и конфликты между творческими людьми, скрытую борьбу за признание и ресурсы, подчеркивая сложность взаимоотношений в литературной среде.

11. *"Прорезав длиннейшую очередь"* - Образ "прорезания" очереди многозначен: он иллюстрирует борьбу за выживание и успех в условиях дефицита, а также желание персонажей добиться своего, несмотря на обстоятельства.

12. *"Квартирный вопрос"* - Этот термин выходит за рамки буквального смысла борьбы за жилье, символизируя глубокие социальные проблемы, коррупцию и бюрократию, с которыми сталкиваются герои романа.

13. *"роскошный плакат"* - В контрасте с предыдущими моментами слово "роскошный" в контексте плаката о квартирном вопросе может нести иронию, подчеркивая разрыв между внешним блеском и внутренней сутью происходящего, что является многозначным отражением общественных противоречий.

14. Утро после рассвета - *"Когда Маргарита дошла до последних слов главы... наступило утро."* Описывает момент перехода от ночи к утру, символизируя новое начало и возрождение после тяжелых испытаний.

15. Усталость Маргариты - *"только теперь ощутила, как изломано ее тело"* указывает не только на физическую усталость после ночных событий, но и на эмоциональное исцеление, которое произошло благодаря этим событиям.

16. Душевное спокойствие - *"Интересно отметить, что душа Маргариты находилась в полном порядке."* Это выражение подчеркивает неожиданную устойчивость и силу духа Маргариты перед лицом сверхъестественного опыта.

17. Встреча с Воландом - *"знакомство с Воландом не принесло ей никакого психического ущерба"* отражает многозначность влияния дьявола на человека, подчеркивая идею о том, что зло может нести в себе и очищающую, и трансформирующую силу.

18. Спокойствие мастера - "*убедилась в том, что мастер спит крепким и спокойным сном*" символизирует восстановление внутреннего мира и гармонии между Мастером и Маргаритой, а также их возвращение к нормальной жизни.

19. Исчезновение администрации Варьете: Это событие символизирует не только буквальное отсутствие руководства театра, но и хаос, нарушение порядка в жизни города, вызванное действиями Воланда и его свиты. Контекст: закрытие Варьете и следствие по делу Воланда.

20. "*Следствие по этому странному делу*": Описание следствия подчеркивает его многозначность, где "странный" может относиться как к необычной природе дела, так и к его сверхъестественным аспектам. Контекст: работа следственного отдела по делам Воланда.

21. "*Аркадий Аполлонович Семплеяров*": Упоминание персонажа в контексте его неожиданного вызова подчеркивает неопределенность и неожиданность ситуаций, связанных с действиями Воланда. Контекст: вызов Аркадия Аполлоновича в следственный отдел.

22. "*адские терзания*": Фраза описывает страдания Аркадия Аполлоновича после сеанса черной магии, символизируя глубокое воздействие сверхъестественного на психику человека. Контекст: последствия сеанса для Аркадия Аполлоновича.

23. "*светящийся электричеством бессонный этаж*": Описание места, где проводится следствие, многозначно отражает его изолированность, напряженную атмосферу и непрерывную активность. Контекст: место проведения следствия по делу Воланда.

24. "*Римский обнаружен в номере четыреста двенадцатом гостиницы 'Астория'*": Обнаружение финдиректора Варьете в необычном месте подчеркивает непредсказуемость событий, связанных с действиями Воланда, и их влияние на судьбы людей. Контекст: поиски и обнаружение пропавших персонажей.

25. "*след Лиходеева*": Отражает не только буквальное расследование местоположения персонажа, но и метафору оставленного им впечатления и влияния на события. Упоминается в контексте поисков пропавших членов администрации Варьете.

26. "*канул как в воду*": Используется для описания исчезновения театрального администратора Варенухи, подчеркивая полную неожиданность и загадочность ситуации. Упоминается в описании масштабов хаоса, вызванного Воландом.

27. "*следствие*": В этом контексте слово приобретает многозначность, подразумевая не только расследование уголовных дел, но и поиск истины в более широком, философском смысле. Упоминается в рамках организации расследования действий Воланда.

28. *"привести в порядок"*: Фраза, используемая в контексте устранения последствий черной магии, символизирует попытку восстановления нормальности в условиях абсурда и сверхъестественного. Упоминается в связи с действиями профессора Стравинского.

29. *"поющие 'Славное море' служащие"*: Этот эпизод демонстрирует иррациональное поведение, вызванное магическим вмешательством, подчеркивая многозначность воздействия сверхъестественного на реальный мир. Упоминается как одно из необъяснимых происшествий.

30. *"похищение головы покойного литератора Берлиоза"*: Этот момент является ярким примером многозначности, включая в себя как буквальный ужас похищения, так и символическую потерю руководства и направления. Упоминается как кульминация серии странных событий.

Многозначные слова играют ключевую роль в создании глубины и сложности литературных произведений, особенно в таких многоплановых текстах, как роман "Мастер и Маргарита" Михаила Булгакова. Использование многозначных слов и выражений обогащает текст, предоставляя читателям широкий спектр интерпретаций и подтекстов, что делает произведение многослойным и многогранным.

В "Мастере и Маргарита", многозначность слов создает атмосферу таинственности и мистики, подчеркивая двойственность и амбивалентность мира и персонажей романа. Эти слова и выражения служат не просто стилистическими украшениями, но несут в себе глубокий философский и символический смысл, открывая перед читателем возможность для размышлений о вечных вопросах добра и зла, любви и предательства, свободы воли и предопределения.

Многозначные слова в романе заставляют читателя активно участвовать в процессе чтения, исследуя различные уровни смысла и интерпретируя события и характеры персонажей в соответствии со своими взглядами и опытом. Это приглашение к диалогу между автором и читателем, где текст становится живым организмом, постоянно меняющимся и обновляющимся с каждым новым чтением.

Кроме того, многозначность слов в "Мастере и Маргарита" позволяет Булгакову обойти цензурные ограничения, скрыто критиковать социальные и политические явления своего времени, изображая их в виде аллегорий и метафор. Эти многозначные слова и выражения придают тексту дополнительную глубину, делая его не только литературным шедевром, но и историческим документом, отражающим дух эпохи.

Влияние многозначных слов на восприятие и интерпретацию романа трудно переоценить. Они делают "Мастера и Маргариту" вечно актуальным, постоянно

открывающимся с новых сторон произведением, в котором каждый читатель найдет что-то свое, уникально резонирующее с его собственной жизнью и мировоззрением. Эта многозначность обеспечивает бесконечность интерпретаций и обсуждений, делая роман бессмертным.

REFERENCES

1. Дэн Лицзюань ПРАГМАТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ЧАСТИЦ (НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНА М.А. БУЛГАКОВА «МАСТЕР И МАРГАРИТА») // МНКО. 2021. №2 (87)
2. Лексико-семантические особенности цветописи в романе М. Булгакова «Мастер и Маргарита» Токарчук Ирина Николаевна, Ерышева Анна Юрьевна Частица уже и способы её перевода на вьетнамский язык // Научный диалог. 2020. №1.
3. Григорьева Марина Игоревна, Абдиров Амирбек Маманович, & Даулетбаев Мирмухаммед Полатбаевич. (2023). СВОЕОБРАЗИЕ ПОЭЗИИ АЛЕКСАНДРА ВАСИЛЬЕВА. QUALITY OF TEACHER EDUCATION UNDER MODERN CHALLENGES, 1(1), 1044–1047. Retrieved from
4. Город в художественном пространстве А. Васильева. АМ Абдиров. Международная конференция «Конструируя город: память о прошлом и проекты, 2022»
5. ЦВЕТОВАЯ ЛЕКСИКА В РОМАНЕ М.А. БУЛГАКОВА “МАСТЕР И МАРГАРИТА”. Евстафиади Иоанна Юрьевна VOL. 12 NO. 2 (2022): PEDAGOGS INTERNATIONAL RESEARCH JOURNAL